

E11 - Perfect Golem (Perfect Body)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(This is incomplete since the names are blank on the source file. Feel free to edit them in. Dialogue is left as is.)

[00:02] ---

Huh?

[00:05] ---

The colors...

[00:07] ---

No, this can't be... But how...?

[00:11] ---

Hey, look there!

[00:12] ---

What is that?!

[00:15] ---

Hey, is this for real?!

[00:22] ---

No way...

[00:23] ---

Is this real?

[00:26] ---

What is it?

[00:41] ---

Wh-What is that?

[00:47] ---

This city is a gold mine.

[00:51] ---

Once my perfect golem is completed,

[00:54] ---

there won't be anyone to stand in my way.

[00:57] ---

I have infinite time and
no shortage of material to work with,

[01:01] ---

so I can experiment all I want.

[01:04] ---

Just a bit longer... Just a bit longer...

[01:17] ---

What is all this?

This is what you wanted to become?

[01:22] ---

That is correct.

[01:33] ---

This is what my wish is.

[01:36] ---

This is the form of god that the Rosenthals,

[01:39] ---

who profane life and toy
with death, have been seeking!

[01:43] ---

Huh?

[01:44] ---

A being with a perfect soul and a perfect body.

[01:48] ---

That is a god! That is me!

[01:50] ---

That's ridiculous. Go do that someplace else.

[01:54] ---

What do you mean, ridiculous?
You people have been seeking this, as well.

[01:59] ---

Having someone who is not a god
achieving a celestial purpose--Level 6.

[02:04] ---

It's something very much like this.

[02:06] ---

I'm not the least bit interested.

[02:09] ---

Though there's no shortage of
scumbags doing research on it like crazy.

[02:12] ---

I see. Well, in my case, that research
has been tremendously helpful.

[02:19] ---

After searching the whole world,
this is the only place

[02:23] ---

where I was could find the horror
of the memories of 10,031 deaths.

[02:29] ---

Hey, what did you just say?

[02:52] ---

"A Certain Scientific Accelerator"

[04:05] ---

"#11 Perfect Golem (Perfect Body)"

[04:06] ---

The thing I was lacking that
kept me from becoming a god

[04:10] ---

was more than 10,000 dying memories.
That was the most important key.

[04:16] ---

Thank heaven for Academy City.

[04:21] ---

Hmm? Oh, so you're the one.

[04:24] ---

The person who created
those 10,031 dying memories.

[04:28] ---

Well, I see, I see, so that's how this is.

[04:33] ---

Did you know that each of the 10,031
dead girls' memories have you in them?

[04:42] ---

Meticulously recording how cruelly
and mercilessly you killed each girl.

[04:48] ---

I'm impressed you managed to kill that many.
That's too much for even me!

[04:53] ---

I mean, to do something
as gruesome as killing 10,031 people!

[04:59] ---

You have my respect!

[05:01] ---

Screw you. You're using their
deaths for something like *this*?

[05:10] ---

Their memories belong to nobody else.
They're theirs alone.

[05:18] ---

They're not something a monster
like you gets to use as you please!

[05:30] ---

You're through!

[05:43] ---

Indeed. That's the power
that killed those 10,031, is it?

[05:48] ---

Tch.

[05:52] ---

But then, it won't work against me.

[06:04] ---

No matter how many times you grow back,
I'll pulverize you until nothing's left.

[06:15] ---

You're desperate! Desperate, desperate!

[06:19] ---

But it won't do any good.

[06:27] ---

I think it's about time I got going.

[06:30] ---

It will take a little more time
for me to completely become a god.

[06:34] ---

You and that dimwitted current
family head should leave now, while you can.

[06:41] ---

Tch.

[06:56] ---

What is it that I've been doing?

[07:00] ---

If you hadn't come here as a necromancer,

[07:02] ---

this girl would not have committed suicide.

[07:06] ---

Lots of people have died? No.

[07:10] ---

You spread death wherever you went.

That's what a necromancer does.

[07:16] ---

You were born a Rosenthal,
and you never picked up on that?

[07:21] ---

You want to protect others?

[07:24] ---

I will fulfill the wish of the Rosenthals.

[07:28] ---

And you, you failure to the family,
will sit there and watch me.

[07:33] ---

I couldn't protect anything. I've lost Hirumi,

[07:39] ---

and all that remains is the fact that the
blame rests entirely with the Rosenthals.

[07:44] ---

What am I? What have I done?

Why have I come here? Am I...

[07:51] ---

"The culmination of the hard work

that Misaka had to overcome...

[07:56] ---

...such difficulty to finish making...
Delicious, isn't it?"

[08:00] ---

...says Misaka Misaka...

[08:05] ---

"It is at times like this

[08:07] ---

that I want you to have
happy dreams," wishes Misaka.

[08:22] ---

"If this is what the
Rosenthal family really wanted,

[08:25] ---

then is that truly the form
of god that they spoke of?"

[08:28] ---

asks Misaka, unable to stop trembling.

[08:31] ---

No, it's not. This is just
a scum-bucket monster.

[08:35] ---

It's got squat to do with
the Rosenthals or anything else.

[08:40] ---

Adonai...

[08:42] ---

Hey!

[08:43] ---

What do you want to do?

[08:46] ---

It's your life. You choose.

[08:49] ---

But if you're going to be a hero,
don't mistake what you want to save.

[08:54] ---

A hero?

[08:55] ---

A hero is someone who doesn't
hesitate to stretch out their hands

[08:58] ---

and run as fast as they can toward
what they're trying to save.

[09:01] ---

What do you want to save with your hands?

[09:04] ---

If you don't even know what
that is, you'll never reach it.

[09:08] ---

I want...

[09:13] ---

If I ever need anything, you can do it for me!

[09:16] ---

When you say "do it," what does that mean?

[09:19] ---

Promise me, Esther!

[09:21] ---

Promise you?

[09:22] ---

Yep.

[09:23] ---

A promise.

[09:25] ---

If it sounds like I'm messing around,
this is your wakeup call!

[09:28] ---

I will preserve Hirumi's life.

[09:30] ---

I will by no means be made
your toy and have my life taken!

[09:35] ---

Found it. What I want to save.
What I want to protect. I want...

[09:43] ---

Master, I have a favor to ask.

[09:45] ---

Huh?

[09:46] ---

To defeat that devil who's
tampering with life and death--

[09:49] ---

to defeat that monster...

[09:55] ---

...I need you to help me.

[09:57] ---

Fine with me.

[09:59] ---

Huotou, fight alongside me.

[10:02] ---

Acknowledged, Adonai.

[10:05] ---

Let's kick that monster's ass.

[10:09] ---

Yeah.

[10:10] ---

You stay here and make penance
for what you've done, or something.

[10:20] ---

It's changing its shape.

[10:22] ---

Actually, it seems to be
getting bigger, doesn't it?

[10:24] ---

And they still want us
to just shut up and watch?

[10:27] ---

We have to do something
before anything happens!

[10:29] ---

Wait! We still don't have clearance
from the governing board!

[10:32] ---

But...!

[10:33] ---

Take it easy, Yomikawa!

[10:35] ---

What good is charging that thing blindly
when we don't even know what it is?

[10:38] ---

Ito, send up the drone.
We can start by examining it.

[10:42] ---

Huh?

[10:42] ---

We may not be allowed to move in,

[10:44] ---

but they never said
we couldn't surveil it, did they?

[10:47] ---

All right!

[11:00] ---

Huh?

[11:04] ---

How did you get ahead of us?

[11:08] ---

You're a tough bastard.

[11:10] ---

I have all kinds of exclusive
material supply routes in this school.

[11:16] ---

Besides, I can't die yet...

[11:18] ---

I won't let the guy who did that
to my Hirumi... get away with it...

[11:26] ---

"But can we really defeat that thing?"

[11:29] ---

asks Misaka, unconvinced that we can
gain victory over that monstrous foe.

[11:35] ---

It's all right.
I have Emperor Shun's Blade here.

[11:39] ---

It's a dagger which carries magic
that can disrupt Taowu's pseudo-soul.

[11:45] ---

It's like a specific poison, just for Taowu.

[11:48] ---

I just have to bring the blade
in contact with Taowu's charm.

[11:56] ---

It doesn't sound like it's going to be easy.

[11:58] ---

Now that her body is so grotesque,
it's going to be hard to detect the charm.

[12:02] ---

Tch, what a pain.

[12:04] ---

If I blow the whole thing away,
we can do whatever we like, can't we?

[12:07] ---

Master, that won't work.

[12:08] ---

Huh?!

[12:10] ---

Even if you use your power
to blow her all away,

[12:12] ---

as long as the pseudo-soul charm is intact,
the body will regenerate.

[12:17] ---

Tch, I'm not sure I get it, but it sounds
like we have to beat it out of there.

[12:21] ---

Yes, that's what it means.
I knew you'd understand.

[12:25] ---

If that's the case,
then I can show you to Hirumi--

[12:28] ---

or rather, to where that monster is, mm-hmm...

[12:40] ---

Hishigata...

[12:47] ---

Show us the way?

To where that thing's main body is?

[12:51] ---

That thing is assimilating
the school right now...

[12:54] ---

If we use my supply routes,
we should be able to get close...

[12:59] ---

B-But if you move now, you'll...

[13:02] ---

That's okay... I'm going to die anyway...

[13:07] ---

Before I do, I have to get Hirumi...
my precious Hirumi back...

[13:16] ---

If you're going to do this,
you'd better hurry...

[13:19] ---

According to my research,

[13:21] ---

it won't take much time for a body
that size to swell up into its perfect form.

[13:26] ---

The old become-good-before-dying play, huh?
Trying to atone for your sins?

[13:30] ---

Heh-heh, I don't have
any feelings of guilt, even now...

[13:34] ---

Hirumi is mine... I won't let
even the devil have her...

[13:38] ---

B-But...

[13:39] ---

Doesn't really matter.

[13:41] ---

Even evil people have at least
one thing they won't budge on.

[13:45] ---

Heh-heh, that's what
I'm talking about, mm-hmm...

[13:57] ---

Ugh, it's disgusting.
It's moving around inside the walls.

[14:01] ---

I don't know who or what is doing this,

[14:04] ---

but what reason could they possibly have?

[14:36] ---

"It looks like this has gotten even bigger,"

[14:39] ---

says Misaka, anxiously looking around her.

[14:42] ---

You scared?

[14:44] ---

"E-Everything is all right," responds Misaka,

[14:46] ---

though worrying that she is
not entirely concealing her anxiety.

[14:49] ---

This is a battle between villains.

[14:52] ---

Since you're not a villain,
you can hang back and keep quiet.

[14:56] ---

Huh?

[15:19] ---

Tch, just strolling around inside me, huh?
And here I am still evolving, too.

[15:27] ---

The current family head is
too polite to tell them to wait

[15:30] ---

and is going to end up
interfering with her own ancestor.

[15:34] ---

What a pain. My offspring
really are good for nothing.

[15:40] ---

"Is something the matter?" inquires Misaka.

[15:44] ---

It was nothing.

[15:47] ---

Intuitive little bastard.

[15:49] ---

Aw, what a pain! What a total pain!

[15:53] ---

Damn it, why is this happening?!

[15:56] ---

I thought that an enlarged body
would allow a perfect ability to reside in it.

[16:01] ---

I'm missing something.
There's something I need to complete this body.

[16:08] ---

Guess I'll start trying different things out.

[16:15] ---

There's no sign of Antiskill.
Did we drive them back?

[16:18] ---

You can thank this monster for that.
Hishigata's weapon is pretty handy.

[16:24] ---

All right, let's regroup now,
while we have the chance.

[16:27] ---

Let's go!

[16:28] ---

Wha--?!

[16:34] ---

Why...?

[16:35] ---

We're on your side!

[16:43] ---

O-Oh... I can tell, I can tell! My evolution!
My evolution is accelerating!

[16:51] ---

This is what I was missing!

[16:54] ---

If I assimilate all of them...

[17:06] ---

O-Our... Our j-justice is--

[17:27] ---

What the hell?! Why is it
suddenly attacking?! Is it hungry?!

[17:32] ---

HQ, HQ, this is Alpha. We have
five DA in custody and are heading to--

[17:37] ---

Aw, damn, we're engaging unidentified creatures!

[17:42] ---

Send backup--

[17:54] ---

H-Help us...!

[17:57] ---

Come on! Quick!

[18:08] ---

Let's go!

[18:09] ---

Hold it! We still don't have clearance!

[18:14] ---

I'm going anyway. I'm going to go help them.

[18:17] ---

Yomikawa...

[18:18] ---

I'm a teacher before I'm Antiskill.

[18:21] ---

Abandoning people asking for help
is not something I teach my students!

[18:26] ---

She's got us there.

[18:29] ---

H-Hey!

[18:40] ---

Hurry and get out of there!

[18:41] ---

B-But you're...

[18:43] ---

Now isn't the time to be going at each other.

[18:58] ---

Yomikawa!

[19:00] ---

Ito, behind you!

[19:06] ---

Well, we haven't been
ordered not to save lives, either.

[19:09] ---

Let's start doing our jobs as teachers.

[19:12] ---

Yeah, you got it!

[19:31] ---

Tch, there's no end to them. Huh?

[19:52] ---

The corpses are moving around.
Are these pseudo-souls?

[19:56] ---

No, something else.

They have neither life nor pseudo-souls.

[20:01] ---

But even so, they're moving.

[20:02] ---

It's a work only a god could perform.

[20:05] ---

Has that thing really become a so-called god?

[20:10] ---

Tch.

[20:32] ---

It's no use. These people are...

[20:36] ---

Look away.

[20:42] ---

These guys are already dead, remember?

[20:45] ---

So what are here are nothing but corpses.

[20:49] ---

Master...

[20:50] ---

This is not what a hero does.

This is a job for a son-of-a-bitch villain.

[21:00] ---

Imagine, hearing the word "hero"
coming from a villain like you...

[21:05] ---

It's almost like you know a bona fide hero...

[21:08] ---

Tch, stop bringing up worthless memories.

[21:16] ---

Don't get in too deep!

Engage them from a distance!

[21:20] ---

Right!

[21:23] ---

Amazing! Outstanding!

[21:26] ---

This is the ultimate evolution!

This truly is the Rosenthal's 400-year wish!

[21:32] ---

At last, I will become a god!

[21:37] ---

What a hassle. No matter how many
of them we defeat, they keep popping up.

[21:41] ---

Haven't we gotten to
this thing's main body yet?

[21:44] ---

I'm reading it close by. But...

[21:47] ---

The body is getting even larger
and has acquired new powers...

[21:52] ---

This thing's evolution is accelerating...
There's no more time, mm-hmm...

[21:58] ---

Tch, I'm just about out of time, too.

[22:02] ---

[22:04] ---

[23:35] ---

"Next time"

[23:37] ---

"Something to Protect"

Revision #1

Created 2023-12-30 23:04:14 UTC by whimsee

Updated 2023-12-30 23:04:15 UTC by whimsee